

永大
當代日華辭典

劉元孝主編

劉玫伶編輯

精簡版

永大書局

有著作權



翻印必究

中華民國七十四年十月初版

永大當代日華辭典

精簡本 道林紙

特價：新臺幣五百元正

編著者：劉	元	孝
編輯者：劉	玟	伶
發行所：永	大	局
發行所：永	大	書

地址：臺北市重慶南路一段十一號
電話：三七一六四五一〇
三一一〇六六〇

登記證字號：行政院新聞局局版台業字第 2248 號

發行人：傅	漢	章
地址：臺北市重慶南路一段十一號		
電話：三七一六四五一〇		
三一一〇六六〇		

印刷所：永	大	書	局
排版者：清	水	印	刷

本局特聘請長期法律顧問大律師 石美瑜

G 36/3 永大當代日華辭典 (精)
(日、中 6—2/98)

D 0 0 1 5 3 0

418207

あいうえお

かきくけこ

さしすせそ

たちつてと

なにぬねの

はひふへほ

まみむめも

やゆよらりるれろわゐゑをん

精簡版編輯前言

「永大當代日華辭典」革新版問世以來，已屆周年，3150頁的巨著，引起了一陣強烈的震撼，颳起了「永大日華辭典」的旋風。

當每次收到研究日語的人士來信時，都感到無限的欣慰，雖然花了八年的時光，投了千萬的巨資，但是所得到的反響，却是無法形容的。

鑑於30開本3150頁的辭典又重又大，攜帶上略感不便，所以另編以「口語」爲主的「精簡版」使它成爲隨身良伴。

本精簡版辭典的單字是革新版的三分之二，均爲口語的常用詞彙，刪減了「古語」「文語」「枕詞」「學術專用語」「諺語」等難澀的詞句。

附錄中，雖有1945個「常用漢字」的讀法，但爲查閱方便，特別增編了「索引」280頁。

劉元孝識

中華民國七十四年十月十五日

本辭典之特色

1. 根據民國七十年三月日本文部省公佈的最新「常用漢字」和「現代假名用法」編著。
2. 本辭典是將學校教科書、報紙、雜誌、文藝作品、各行業的參考書籍等所需要的單字八萬五千個，以「五十音圖」的順序編排。
3. 本辭典有：現代語、基本古語、外來語、新語、簡語、俗語、專門用語、故事成語、慣用語、格言等，均以粗體字編排。
4. 擁有最新詞彙；例如：
アバウトヘイト（名）極端的種族歧視政策；ガストロカメラ（名）胃鏡；インターホーン（名）對講機；裏口入学〔俗〕以非法手段入學；スペースシャトル（名）太空梭；ハイジャック（名）劫機。
5. 有「枕詞」「季語」等，以供研究日本文學、詩歌人士參考。
6. 每一單字均有重首符號（古語除外），以片假名粗細字體表示音的高低，一目瞭然，容易發音；例如：
あき【秋】アキ げんだい【現代】ゲンダイ（頭高型）
おか【丘】オカ こうみん【公民】コーミン（尾高型）
たかい【高い】タカイ あおぞら【青空】アオゾラ（中高型）
7. 日常生活上常用的重要單字，均特地詳加解釋，並多舉例造句，以資應用。
8. 附有「常用漢字表」「人名用漢字表」「難首難訓索引」「異字同訓用例」。
9. 本辭典是日華辭典、重音辭典、成語辭典、慣用語辭典、同類語辭典、諺語辭典、格言辭典、外來語辭典等之集大成。

本辭典的用法

一 單 字

1. 和語、漢語、梵語的單字用「平假名」，外來語的單字用「片假名」。
2. 現代語單字用民國七十年公佈的最新「現代假名用法（現代かなづかい）」。

3. 古語單字用「歷史性假名用法（歴史的かなづかい）」。

4. 同音同形的單字，根據詞義分別排列；例如：

いる【居る】イル（自上一）

いる【入る】イル（自五）

いる【要る】イル（自五）

いる【射る】イル（他上一）

いる【鋳る】イル（他上一）

5. 副詞之後可以接助詞「と」的單字，均將「と」刪除；例如：

あっさり（と）

きっぱり（と）

6. 動詞以「終止形」爲單字，如要改爲文言時，請參閱「口語和文語動詞活用的對照表」。

7. 形容詞以「終止形」爲單字，品詞簡語（形）爲口語形容詞，（形ク）爲文言「ク活用」形容詞，（形シク）爲文言「シク活用」形容詞；例如：

かるい【軽い】カルイ（形）

しづけし【静けし】（形ク）〔古〕

みやみやし【礼礼し】（形シク）〔古〕

8. 形容動詞以「語幹」爲單字；品詞簡語（形動）爲口語形容動詞，（形動ナリ）爲文言「ナリ活用」形容動詞，（形動タリ）爲文言「タリ活用」形容動詞；例如：

すこやか【健やか】スコヤカ（形動）

しめやか【肅やか】シメヤカ（形動ナリ）

こうぜん【浩然】コーゼン（形動タリ）

9. 每一個單字的漢字（常用漢字和其他的歷史性漢字）均寫在【 】之中，單字裡漢字和假名併用時的假名都以民國七十年公佈的最新「送りかな」的規定。

10. 例句中的感動詞、助動詞、助詞均用假名。

11. 例句中的和語形式名詞、補助用言均用假名。

12. 同一個單字有不同的詞意和用法時，則將漢字分別列出；例如：

さす【刺す】サス（他五）①刺，扎 [=つきいれる]；②【螫す】螫。

とく【解く】トク（他五）①解開；②折開；③解除；④廢棄；⑤解職；⑥……；⑪【梳く】梳、梳開。

二 重 音

1. 每一個單字都附有重音，有兩個以上不同的重音時，原則上，將常用的排在前面。

2. 用粗體字表示高的音節，用細體字表示低的音節；例如：

みず【水】ミズ

すいえい【水泳】スイエー

こむぎ【小麦】コムギ

いろがみ【色紙】イロガミ

あさひ【朝日】アサヒ

ふじさん【富士山】フジサン

3. 助動詞、助詞等附屬語、接辭以及古語等，不附重音。

三 品 詞・活 用

1. 根據日本教育部編的文法，將單字分爲十品詞，均用「略語」表示詞類；活用語（動詞、形容詞、形容動詞、助動詞等）則表示它的活用變化。

2. 接尾詞中，接在數字後面的詞稱為「助數詞」。
3. 名詞中的代名詞和形式名詞、均與普通名詞分別列出。
4. 動詞均分別列出「自動詞」和「他動詞」。
5. 一個單字有兩種詞類時，均詳細列出；例如：
けんざい【健在】ケンザイ（名・形動）
けんきゅう【研究】ケンキョー（名・自サ変）
6. 動詞「ございます」的活用以（自・特活）表示特殊的活用型，其活用爲：「ませ（ましゅ）、まし、ます（まする）、ます（まする）、ますれ、〇」。
7. 助動詞和有活用的接尾詞、以（助動下一型）（接尾五型）等略語表示；例如：
せる（助動下一型） がる（接尾五型）
たい（助動形容詞型） ようだ（助動形動型）
8. 助詞分爲：格助詞、接續助詞、副助詞、係助詞、終助詞、間投助詞、並立助詞、準體助詞八種。

四 詞義的解釋

1. 單字的解釋包括：詞類、所屬的範圍、語源、意義、用法、用例等項。
2. 所屬的範圍分爲：古語、方言、俗語、女性語、幼兒語以及日製外來語等項。
3. 同一單字，以〔Ⅰ〕〔Ⅱ〕〔Ⅲ〕表示不同的詞類；同一詞類時，以①②③表示不同的詞意；例如：
ぐうぜん【偶然】グーゼン〔Ⅰ〕（名・形動）偶然；〔Ⅱ〕（副）偶然。
いんいん【陰陰】インイン（形動タリ）〔文〕①（天氣）陰暗；②

陰鬱，陰森。

4. 現代的詞意與江戸時代以前的詞意不同時，以〔古〕表示江戸時代以前的古語詞意。

5. 同義詞以〔＝……〕表示，有三種不同的情況。例如：

(1) あせばむ【汗ばむ】アセバム（自五）出汗，冒汗〔＝あせぐむ，あせじみる〕。

（「あせばむ」等於「あせぐむ」和「あせじみる」而只有一個詞意）。

(2) あけはらう【開け払う】アケハラウ（他五）①全部打開〔＝あけはなす〕；②騰出〔＝あけわたす〕。

（「あけはらう」等於「あけはなす」和「あけわたす」而有兩個詞意，可是「あけはなす」不等於「あけわたす」）。

(3) あけっぱなし【開けっ放し】アケッパナシ（名・形動）①大開門窗；②全家人外出；③心直口快，直爽；④坦率，不客氣；〔＝あけはなし〕。

（「あけっぱなし」等於「あけはなし」而有四個詞意）。

6. 相反詞以「↔」表示；例如：

あくよう【惡用】アクヨー（名・他サ変）濫用，用在不正當的目的；↔ぜんよう（善用）。

7. 由單字爲詞頭所構成的複合詞，以粗體字排在單字的解釋之後，並以「～」表示該單字；例如：

うしろ【後ろ】ウシロ（名）①後，後面；②背後；③背地；④背影；⑤〔古〕將來；～あがり【後ろ上がり】（名）後面升高；～あし【後ろ足】①後腿；②轉過身去要跑。

8. 格言、諺語、慣用語、成語等，均用「◇」表示；例如：◇怒りを遷さず過ちをふたたびせず／不遷怒，不貳過。

略語表

一 品 詞

(名) ……………	名詞	(形式名) ……………	形式名詞
(代) ……………	代名詞	(連體) ……………	連體詞
(副) ……………	副詞	(接續) ……………	接續詞
(自) ……………	自動詞	(他) ……………	他動詞
(形) ……………	形容詞	(形動) ……………	形容動詞
(感) ……………	感動詞	(助數) ……………	助數詞
(助動) ……………	助動詞	(格助) ……………	格助詞
(接助) ……………	接續助詞	(副助) ……………	副助詞
(終助) ……………	終助詞	(係助) ……………	係助詞
(間助) ……………	間投助詞	(並助) ……………	並立助詞
(接頭) ……………	接頭詞	(接尾) ……………	接尾詞

二 活 用

(五) ……………	五段活用	(四) ……………	四段活用
(上一) ……………	上一段活用	(上二) ……………	上二段活用
(下一) ……………	下一段活用	(下二) ……………	下二段活用
(カ変) ……………	カ行變格活用	(サ変) ……………	サ行變格活用
(ナ変) ……………	ナ行變格活用	(ラ変) ……………	ラ行變格活用
(特活) ……………	特殊活用	(ク) ……………	形容詞ク活用
(シク) ……………	形容詞シク活用	(タリ) ……………	形容動詞タリ活用
(ナリ) ……………	形容動詞ナリ活用	(…型) ……………	活用型

三 特 殊 語

(古) ……………	古語	(俗) ……………	俗語
(女) ……………	女性用語	(兒) ……………	幼兒語

(梵) 梵語

四

(英) 英語

(德) 德語

(義) 義大利語

(荷) 荷蘭語

(拉) 拉丁語

(希) 希臘語

五

[文] 文學・文學史

[枕] 枕詞

[神] 神話・傳說

[佛] 佛教・佛語

[邏] 邏輯學

[心] 心理學

[政] 政治

[地理] 地理

[考] 考古學

[經] 經濟

[數] 數學

[天] 天文

[電] 電氣

[工] 工學・工業

[動] 動物

[礦] 礦物

[醫] 醫學

[藝] 藝術

(方) 方言

外來語

(美) 美語

(法) 法語

(西) 西班牙語

(葡) 葡萄牙語

(俄) 俄語

學術語

[言] 語言學・語學

[季] 季語

[宗] 佛教以外的宗教

[哲] 哲學

[倫] 倫理學

[教] 教育

[歷] 歷史

[地學] 地學

[民] 民俗學

[法] 法律

[理] 物理、化學

[氣] 氣象

[機] 機械

[建] 建築

[植] 植物

[生] 生物・生理

[農] 農業・農學

[音] 音樂

[美]美術
 [劇]演劇
 [運]運動・體育

[影]電影
 [廣]廣播
 [軍]軍事

六 口語和文語動詞活用の對照表

口 語	文 語
五段活用（ある、おる、しぬ、ける除外）：	四段活用
五段活用：ある、おる	ら行變格活用
五段活用：死ぬ	な行變格活用
五段活用：ける	下一段活用
上一段活用：着る，煮る，似る，干る， 見る，鑄る，射る，居る，率る	上一段活用
上一段活用（上列九語除外）：	上二段活用
下一段活用（全部）：	下二段活用
か行變格活用：來る	か行變格活用
さ行變格活用：する	さ行變格活用

あ

- あ** 五十音圖「あ行」第一音；發音爲「a」。
- あ【亜】**〔イ〕ア(名)亞洲的簡稱；〔Ⅱ〕(接頭)亞、次的意思；例：「亜硫酸」、「亜熱帶」。
- あ** ア(感)①喂！※あ、君、ちょっときてくれ／喂！你來一下；②呀！※あ、しまった／呀！糟糕了；※あ、うれしいなあ／呀！真高興啊；③是！※あ、わかりました／是！明白了。
- ああ** アー(感)①啊！呀！唉！嘿！哎！(表示悲、喜、驚、歎等感情時，自然地發出來的聲音)；※ああ、びっくりした／哎！嚇了一跳！※ああ、おもしろいね／啊！真有趣呀！※ああ、困った／哎！傷腦筋了！※ああ、大へんだ／唉！不得了啦！②是！(用於回答時)；※ああ、承知しました／是！(我)知道了。
- ああ** アー(副)①那樣，那麼〔＝あのように〕；※大学生時代の彼はああではなかった／大學生時代的他不是那樣；※彼がああまで人気があるとは夢にも思わなかった／做夢也沒想到他竟那麼有名氣；②下接「いう」或「した」而構成連體修飾語；※ああいうやり方では成功しないよ／那樣的做法是不會成功的啊！※ああしたのこうしたのとぐちばかりこぼしている／那也不對這也不好地老是發牢騷。
- アーク**【英 arc】アーク(名)①弧，弓形，拱(洞)；②弓形的光，弧光；～とう【arc 灯】アークトール(名)弧光燈；～ライト【英 arc light】アークライト(名)弧光燈。
- アーケード**【英 arcade】アーケード(名)①拱廊，連環拱廊；②兩側有商店的拱街，拱路。
- アース**【英 earth】アース〔イ〕(名)①地球，大地；②〔理〕接地；〔電〕地線；〔Ⅱ〕(自他サ変)由地線導電。
- アーチ**【英 arch】アーチ(名)①拱門，用檜、杉、松樹枝做成的綠門；②拱橋；③建築物の拱門。
- アーチェリー**【英 archery】アーチェリー(名)①洋弓，射術；②奧運會的射箭。
- アーティスト**【英 artist】アーティスト(名)藝術家；↔アルチザン。
- アーティフィシャル**【英 artificial】アーチ

ア

「あ」：「安」的草體
「ア」：「阿」的左旁

あ

- イフィシヤル**(形動)①人工的，人造的；②不自然的；～シルク【英 artificial silk】アーティフィシャルシルク(名)人造絲；～ファイバー【英 artificial fiber】アーティフィシャルファイバー(名)人造纖維。
- アート**【英 art】アート(名)①人工；②技術；③藝術，美術；～ペーパー【英 art-paper】アートペーパー(名)照片印刷紙。
- アーベント**【德 Abend】アーベント(名)①傍晚，晚上；②音樂會，電影欣賞會等晚會；※音樂のアーベント／音樂之夜。
- アーミー**【英 army】アーミー(名)①軍隊；②陸軍；※アーミーの士官／陸軍軍官。
- アームチェア**【英 armchair】アームチェア(名)有扶手的椅子，安樂椅。
- アーム・リング**【英 arm ring】アームリング(名)①手鐲；②戴在手腕的裝飾品。
- アーメン**【希伯來 amen】アーメン(感)〔宗〕阿門。
- アーモンド**【英 almond】アーモンド(名)〔植〕扁桃，杏仁。
- ああら** アーラ(感)哎呀！哟！(表示非常感動或驚訝的女性用語)；※ああら、あなたでしたの／哎呀！原來是你呀！
- アール**【法 are】アール(名)公畝，100平方公尺；※5アールの土地／五公畝地。
- ああん** アーン(副)①啊啊(小孩張開嘴巴時發出的聲音)；※ああん、口をあけて／啊啊！把嘴張開；②把嘴張大；※ああんしなさい／把嘴張大吧！③唸唸(小孩的哭叫聲)；※子供がああん泣く／小孩唸唸地哭。
- あい**【間】アイ(名)①間，中間〔＝あいだ，すきま，ま〕；※汽車が出るまでまだ間がある／離開車還有一會兒；②演劇時幕間插演的短劇〔＝あいきょうげん(間狂言)〕。
- あい**【藍】アイ(名)①〔植〕木藍；②藍靛〔＝インジゴ〕；③藍色〔＝あいいろ〕；※この布をあい染める／把這塊布染成藍色；◇藍より出でて藍より青し／青出於藍，而勝於藍。
- あい**【相】〔イ〕アイ(名)喝酒時的對手；〔Ⅱ〕(接頭)①相…；※あい助ける／相助；②下接動詞用以調整語調；※あい変わらず元

あ

気です／老様子很好；※あい次いで起こった／繼續發生了；③同時，一起；※あい乗り／一起坐車。

あい【愛】アイ(名)①愛；※愛の教育／有愛心的教育；②戀愛；③認為有價值而加以重視的心；※學問への愛／對學問的重視；④[宗]造物者給與人類的愛或者幸福；◇愛多ければ憎しみ至る／愛多恨至。

あいあい【藹々】アイアイ(形動タリ)〔文〕①草木茂盛之貌；②和睦；※和氣藹々たる一家／和々睦々の一家。

あいあいが【相合い傘】アイアイガサ(名)通常指男女二人同撐一把傘；※あいあい傘で歩いている／同撐一把傘走着。

アイアン【英 iron】アイアン(名)①鐵；②鐵器，鐵貨；〜ロー【英 iron law】アイアンロー(名)鐵則。

アイアン・カーテン【英 iron curtain】アイアンカーテン(名)鐵幕(1964年英國首相邱吉爾在美國演說時開始用的詞)。

あいいれない【相容れない】アイイレナイ，アイイレナイ(形)不相容的，不合的；※水と火とは相容れない／水火不相容。

あいいろ【藍色】アイイロ(名)藍色；※藍色に染める／染成藍色。

あいいん【合い印】アイイン(名)騎縫章；※合い印をおす／蓋騎縫章。

あいいん【愛飲】アイイン(名・他サ変)愛喝，喜歡喝；※烏龍茶を愛飲する／喜歡喝烏龍茶。

あいうち【相打ち・相撃ち】アイウチ(名)①兩人同時對打；②平手；※今日の試合はあいうちでした／今天的比賽平手了。

あいえん【合い縁】アイエン(名)互相和合的緣份；※合い縁で結婚した／互相和合的緣份而結婚了。

あいえんか【愛煙家】アイエンカ(名)喜歡吸煙的人。

あいえんきえん【合い縁奇縁】アイエンキエン(名)奇縁，有緣；※あの二人はまったく合い縁奇縁だ／那兩兒真是天作之合。

あいおい【相生い】アイオイ(名)①同年出生；※彼らは相おいだ／他們是同年出生；②連理；◇あいおいの松／連理松。

アイ・オー・シー【I. O. C.】(名)〔英 International Olympic Committee〕國際奧林匹克委員會。

あいか【哀歌】アイカ(名)哀歌，悲歌〔=エレ

ジー〕。

あいかぎ【合い鍵】アイカギ(名)另一把同樣的鑰匙，副鑰匙，配鑰匙；※あいかぎをこしらえる／配鑰匙；※あいかぎはいくらでもある／同樣的鑰匙多得是。

あいかた【相方】アイカタ(名)①對方，對手〔=あいて〕；②應召の女郎。

あいかわず【相変わらず】アイカワラズ(副)仍舊，照舊，老樣子；※彼はあいかわらず実験室をうちとして研究に没頭している／他照舊以實驗室爲家埋頭於研究。

あいがん【哀願】アイガン(名・自他サ変)哀求〔=たんが(嘆願)〕；※赦免を哀願する／哀求赦免。

あいがん【愛玩】アイガン(名・他サ変)愛玩，玩賞，欣賞；※骨董(こっとう)を愛玩する／欣賞古董。

あいき【愛機】アイキ(名)愛用的飛機或照相機；※愛機に乗る／搭乘喜愛的飛機。

あいぎ【合い着】アイギ(名)①穿在上衣和內衣之間的衣服；②春秋季穿的衣服〔=あいふく〕；なつふく，ふゆふく。

あいきどう【合気道】アイキドー(名)以徒手或用短刀、棍子的護身術。

あいきやく【相客】アイキヤク(名)①同座的客人；②同宿的客人。

あいきょう【愛敬・愛嬌】アイキョー(名)①可愛，魅力，動人，誘惑力；※あの女の子はあいきょうがある／那女孩子長得可愛；②好感，和藹；※あいきょうのない目つき／不和藹的眼神；※誰にでもあいきょうをふりまく／對誰都表示好感；③隨貨贈送給客人的贈品；④演員在伸展臺上向觀眾耍好的亮相；〜あばた【愛嬌痘痕】アイキョーアバタ(名)俏皮麻子；〜び【愛敬日】アイキョービ(名)〔經〕優待日；〜ほくろ【愛嬌黒子】アイキョーホクロ(名)俏皮黑痣；〜わらい【愛嬌笑い】アイキョーワライ(名)陪笑〔=おせじわらい〕。

あいきょうげん【間狂言】アイキョーゲン(名)演「能劇」時，狂言師在幕間插演的短劇。

あいきょうしん【愛郷心】アイキョーシン(名)愛故鄉之心；※愛郷心があれば愛國心がある／有愛故鄉之心就有愛國家之心。

あいきょうもの【愛敬者・愛嬌者】アイキョーモノ(名)可愛的人，和藹的人。

あいぎん【愛吟】アイギン(名・他サ変)①愛吟の詩歌;②喜歡吟誦;※杜甫の詩を愛吟する/喜歡吟誦杜甫的詩。

あいこ【合口】アイク(名)①接縫,合縫;②沒有護手の九寸五分長的短劍,匕首。

あいくるしい【愛くるしい】アイクルシイ(形)很可愛的;※あの子はほんとうにあいくるしい顔をしている/那孩子長得實在太可愛了。

あいけん【愛犬】アイケン(名)喜愛的狗。

あいこ【相子】アイコ(名)不分勝負,不相上下;※どっちも強いからあいこになった/雙方都強,所以打成平手了。

あいこ【愛顧】アイコ(名・他サ変)顧客對商人的眷顧,惠顧,栽培,愛護;※倍旧の御愛顧をお願いいたします/請加倍賜顧(商業用語)。

あいご【愛護】アイゴ(名・他サ変)愛護;※みなしごを愛護する/愛護孤兒。

あいご【相碁】アイゴ(名)棋手の實力不相上下;◇相碁井目(せいもく)アイゴセーモク(名)棋手實力相差很遠。

あいご【愛好】アイゴ(名・他サ変)愛好;※雅楽を愛好する/愛好雅樂;〜しゃ【愛好者】アイゴージャ(名)愛好者。

あいごう【哀号】アイゴウ(名・自サ変)[文]哀號,悲哀,哀哭[=あいこく]。

あいこく【愛國】アイコク(名)愛國;※愛國の青年/愛國的青年。

あいこくしゃ【愛國者】アイコクシャ(名)愛國者;※愛國者のつどい/愛國者的集會。

あいこくしん【愛國心】アイコクシン(名)愛國心;※永遠に変わらぬ愛國心/永恒不變的愛國心。

あいことば【合言葉】アイコトバ(名)①事前訂好的秘語;※合言葉で歩哨線を通りぬけた/說秘語通過了步哨線;②爲了達到目的或高揚士氣的標語或旗幟。

アイコノスコープ【英 iconoscope】アイコノスコープ(名)(電視)映像管。

あいさい【愛妻】アイサイ(名)①愛妻,嬌妻;②疼愛妻子。

あいさいか【愛妻家】アイサイカ(名)愛妻者,忠實的丈夫。

あいさく【間作・相作】アイサク(名)[農]間作,間作物。

あいさつ【挨拶】アイサツ(名・自サ変)①致

敬,鞠躬,問候;※帽子をとってあいさつする/脫帽致敬;②打招呼,寒暄;※朝のあいさつをする/早上打招呼;※あいさつを交わす/互道寒暄;③答禮,回答;※招待状へのあいさつを出す/寄出請柬的謝函;④謝意,道謝;※お礼の挨拶をする/說道謝的話;⑤致詞;※ちょっと新任のごあいさつを申し上げます/說幾句就職之詞;※開会のあいさつ/致開會詞;⑥通知;※しかるべくあいさつがあるはずだ/理應有所通知;◇あいさつは時の氏神(うじがみ)/寒暄是勸和的神佛。

あいし【哀史】アイン(名)①哀史,悲慘的歷史;②悲慘的故事;※涙ながら哀史を語る/邊流眼淚邊談悲慘的故事。

あいし【哀詩】アイン(名)表達哀愁的詩[=あいか,エレジー,ひか]。

あいじ【愛兒】アイジ(名)愛兒;※愛兒を動物園へつれて行く/帶愛兒去動物園。

あいじゃく【愛着】アイジャク(名・自サ変)戀々不能忘懷,依々不捨,摯愛[=あいちゃく];※中華文化に対して愛着を感じている/摯愛中華文化;※故郷に対して無限の愛着をもっている/戀々不能忘記家鄉。

あいじゃく【相酌・合い酌】アイジャク(名・自サ変)對飲,對酌;※あい酌しながら語る/邊對飲邊談。

アイ・シャドー【英 eye shadow】アイシャドー(名)眼影;※アイ・シャドーをつける/刷眼影。

あいしゅう【哀愁】アイシュー(名)哀愁,悲哀;※無限の哀愁を感じる/感到無限的哀愁。

あいしゅう【愛執】アイシュー(名)依々不捨[=あいじゃく]。

あいしょう【相性】アイショー(名)以陰陽五行來判斷出生年月日所排出的八字,緣分;※あの夫婦は相性がわるいから別れた/那夫妻倆兒因爲八字不合而分手了。

あいしょう【哀傷】アイショー(名・他サ変)哀傷[=あいとう(哀悼)]。

あいしょう【愛稱】アイショー(名)愛稱,親昵的稱呼。

あいしょう【愛唱】アイショー(名・他サ変)喜歡歌唱;喜歡唱的歌曲;例:「愛唱歌集」。

あいしょう【愛誦】アイショー(名・他サ変)愛誦,喜歡朗誦;例:「愛誦詩集」。

あいしょう【愛妾】アイシヨウ(名)寵妾。

あいじょう【愛情】アイジヨウ(名)愛情; ※愛情に満ちた家庭/充滿着愛情的家庭。

あいじょう【愛嬢】アイジヨウ(名)疼愛的女兒; ※愛嬢を嫁に出す/嫁出疼愛的女兒。

あいじるし【合印】アイジルシ(名)①騎縫印章[=あいいん]; ②爲了與敵軍區別而用的暗號、符號。

あいじん【愛人】アイジン(名)愛人, 情人; ※愛人と結婚する/與情人結婚。

あいす【愛す】アイス(他五)愛[=愛する]; ※神は全人類を愛す/神愛世人。

アイス【英 ice】アイス(名)①冰; ②冰淇淋; ③[俗]由「こおりがし(氷菓子)」的諧音而表示「高利貸(こりうがし)」。

あいじん【合図】アイズ(名・自サ変)事前訂定通知別人的方法, 信號; ※目であいずする/以眼神示意; ※花火をあいずにパレードを開始する/以烟火爲信號開始遊行。

アイス・キャンデー【英 ice-candy】アイスキャンデー(名)冰棒。

アイス・クリーム【英 ice-cream】アイスクリーム(名)冰淇淋; ※アイス・クリームをいただく/吃冰淇淋。

アイス・スケート【英 ice-skate】アイススケート(名)[運]溜冰。

アイス・ダンシング【英 ice-dancing】アイスダンシング(名)[運]男女兩人溜冰共舞。

アイス・ボックス【英 ice-box】アイスボックス(名)冰箱[=れいぞうこ]。

アイス・ホッケー【英 ice-hockey】アイスホッケー(名)[運]冰上曲棍球。

アイスランド【Iceland】アイスランド(名)[地](大西洋北部的共和國)冰島。

アイス・リンク【英 ice-(skate)rink】アイスリンク(名)室内溜冰場。

あいする【愛する】アイスル(他サ変)①疼愛; ※わが子を受する/疼愛自己的孩子; ②好, 喜愛; ※冬を受する/喜愛冬天; ※学問を受する/好學; ③愛, 愛慕, 眷戀; ※神は人々を受する/神愛世人; ④珍愛; ※南宋の名画を受する/珍愛南宋的名畫。

あいせき【愛惜】アイセキ(名・他サ変)愛惜[=あいじゃく]; ※光陰を愛惜する/愛惜光陰。

あいせき【哀惜】アイセキ(合・他サ変)哀悼;

※哀惜の意を表す/表示哀悼之意。

あいぜん【愛染】アイゼン(名)[佛]①執愛, 煩惱; ②愛染明王の簡稱(去除愛情煩惱の神)[=あいぜんみょうおう]。

あいそ【哀訴】アイソ(名・自他サ変)哀訴, 哀告[=しゅうそ(愁訴)]。

あいそ【愛想】アイソ(名)[=あいそう]; ※あいそがよい/和藹可親; ※あいそを言う/說恭維話, 說客套話。

あいそう【愛想】アイソー(名)①和藹, 會交際, 會應酬; ※あのむすめはあいそうがいい/那位小姐和藹可親; ※あのボーイはあいそうが悪い/那個服務生冷酷, 不會說話; ※あいそうをふりまく/說恭維話; 說客套話; ②招待, 款待[=もてなし]; ※何のこあいそうもありませんでした/太簡慢了; ◇愛想がつきる; ◇愛想をつかす/嫌惡, 討厭, 唾棄; ※彼には愛想がつきた/眞討厭他; ※友だちに愛想をつかされた/被朋友唾棄了。

あいぞう【愛憎】アイゾウ(名)愛和恨; ※愛憎の念をもっている/愛恨在心。

あいそく【愛息】アイソク(名)愛兒; ※愛息をアメリカ留学に行かせる/讓愛兒去美國留學。

あいそづかし【愛想尽かし】アイソズカシ(名)嫌棄; ※彼はこのごろよく愛想づかしを言う/他最近經常說冷淡的話。

アイソトープ【英 isotope】アイソトープ(名)[理]放射性同位素。

あいだ【間】アイダ(名)①間, 中間; ※たんすをベッドと机との間に置く/把衣櫥放在床和桌子之間; ※間に立って調停する/居間調解; ※彼らの間にはまだちがった意見がある/他們之間還有不同的意見; ②距離, 間隔[=へだたり]; ※100億円貯蓄の目標までにはまだ間がある/到一百億元儲蓄的目標還有一段距離; ※この机と椅子の間はせますぎる/這張桌子和椅子的間隔太窄了; ③關係; ※金銭問題で二人の間がしっくりいかない/爲了金錢問題兩人的關係不好; ※同僚との間がうまくいっている/與同事的關係很好; ④時候, 期間[=とき, おり]; ※校正の間に補充しよう/校對的時候加以補充; ※子供は寝ている間に成長する/孩子在睡覺的時候長大; ※長い間映画を見ていない/好久沒看電影; ※この間買ったのは50

円だった／前幾天買的是五十元；〔Ⅱ〕(形式名)接在「候文」之下，類似接續助詞表示原因理由；※少年野球試合を挙行致候間御参加相成度願上候／因爲舉行少棒比賽務請參加。

あいたいする【相対する】アイタイスル(自サ変)①相對，當面[＝むかいあう]；※黙々と相對してかけている／默默無言相對而坐；②站在相反的立場；※彼は相對する意見を述べた／他說了相反的意見。

あいたがいに【相互に】アイタガイニ(副)互相，彼此[＝おたがいに]；※隣どうしはあい互いに助け合うべきだ／隣居彼此應該互助。

あいたがら【間柄】アイダガラ(名)①人與人的關係；※それぞれ家庭を持っているから、兄弟の間がらでもはつきりしたほうがいい／因爲各自都有家庭，即使兄弟之親也弄清楚來得好；②交誼，交情的程度；※彼とは身の上話の打ちあけられる間がらだ／與他是可以將身世和盤托出的交情。

あいたぐい【間食】アイダグイ(名)零食[＝かんしょく]。

あいたしゅぎ【愛他主義】アイタシュギ(名)以他人的幸福、利益爲目的、理想的主義[＝りたしゅぎ(利他主義)]。

あいちゃく【愛着】アイチャク(名・自サ変)依々不捨，戀々不能忘懷[＝あいじゃく，あいしゅう]。

あいちょう【哀調】アイチョー(名)悲調；※日月潭の杵歌は哀調を帯びている／日月潭的杵歌帶着悲調。

あいつ【彼奴】アイツ(名)〔俗〕①那個傢伙，那小子(表示卑視第三者)；※あいつのいうことはうそばかりだ／那個傢伙所說的話都是胡說八道的；②那個東西。

あいついで【相次いで】アイツイデ(副)一個接一個，相繼；※文天祥の母親と長男はあいついで病に倒れた／文天祥的母親和長子，相繼病倒了。

あいつぐ【相次ぐ・相繼ぐ】アイツグ(自五)相繼，接二連三；※あいつぐ戦火で跡形もなくなってしまった／由於接二連三的戰爭，變成無影無踪了。

あいづち【相繼】アイズナ(名)①隨聲附和，幫腔；※無條件にあいづちを打つ／無條件幫腔；②打鐵匠輪流打鐵；◇相繼を打つ

／隨聲附和。

あいて【相手】アイタ(名)①對象，對方；※結婚のあいてとして申し分なしだ／當做結婚的對象是沒有缺點的；※相手にとって不足はない／還稱得起是一個對手；②共事的人，伙伴；※暮の相手になってくれる／陪自己下棋；※同僚でありながら相手にしてくれない／雖是同事却不理我；③勝負の敵手；※さすがに五段だけあって強い相手だ／不愧是五段，的確是強敵；◇相手変われど主(ぬし)変わらず／對象很多，可是應付的人不變；◇相手のない喧嘩はできぬ／沒有對手打不起架來。

アイディア【英idea】アイディア(名)①〔哲〕觀念；②〔哲〕理念；③理想；④着想；※いいアイディアだ／好主意，很好的着想；[＝アイデア]。

アイディアリスト【英idealist】アイディアリスト(名)①理想家，理想主義者；②〔哲〕觀念論者。

アイディアリズム【英idealism】アイディアリズム(名)①理想主義；②〔哲〕觀念論。

アイディアル【英ideal】アイディアル(形動)理想的；※これはアイディアルな設計だ／這是很理想的設計。

アイディーカード【IDカード】アイディーカード(名)(英identification card)奧運等國際性活動的入境證

あいてかた【相手方】アイタカタ(名)①對手；對方的人；※相手方をおどろかした／使對方吃驚；②〔法〕法律行爲的當事人的另一方，對造；※相手方の賠償請求は不合理だ／對造的請求賠償是不合理的；[＝あいてがた]。

あいでし【相弟子】アイdash(名)師兄弟。

あいてしだい【相手次第】アイタシダイ(名)根據對方的態度而決定自己的態度；※あいてしだいで賠償請求權を放棄しないと限らない／看對方的態度，說不定會放棄賠償請求權。

あいてどる【相手取る】アイタドル(他五)當做爭執的對象；※あいつを相手取って告訴する／跟那個傢伙打官司。

あいとう【哀悼】アイトー(名・他サ変)哀悼，弔唁；※心から哀悼の意を表す／由衷地表示哀悼之意；[＝おくやみ]。

あいどく【愛読】アイトク(名・他サ変)愛讀；※古文を愛読する／愛讀古文。

あいとし【相年】アイトシ(名)同歲，同年紀；